

## CONTENTS

	Foreword by Gerald Prince	ix
	Translators' Preface	xiii
	Palimpsests	
1	Five types of transtextuality, among which hypertextuality	1
2	A few precautions	7
3	<i>Parodia</i> in Aristotle	10
4	Birth of parody?	12
5	Parody as a literary figure	15
6	Development of the vulgate	19
7	General chart of hypertextual practices	24
8	Brief parodies	31
9	Oulipian games	39
10	<i>One word for another</i>	49
11	<i>Niagara: A Novel</i>	53
12	Burlesque travesty	56
13	Modern travesties	66
14	Imitation as a literary figure	73
15	A text cannot be imitated directly	81
16	Difficulties in distinguishing modes in mimotexts	85
17	Caricatures	89
18	Pastiches	98
19	Flaubert by Proust	103
20	Pastiche in the form of variations	120
21	Self-pastiche	124
22	Fictitious pastiches	128
23	The mock-heroic	133

24	Mixed parody	143
25	The antiromance	148
26	<i>Play It Again, Sam</i>	156
27	<i>La Chasse spirituelle</i>	158
28	Continuations	161
29	Endings for <i>La Vie de Marianne</i> and <i>Le Paysan parvenu</i>	165
30	<i>La Fin de Lamiel</i>	171
31	Cyclical continuations	175
32	<i>The Aeneid, Telemachus</i>	181
33	<i>Andromaque, je pense à vous . . .</i>	183
34	Unfaithful continuations	192
35	Murderous continuations	196
36	<i>The Non-Existent Knight</i>	200
37	Supplement	202
38	Sequel, epilogue, <i>Lotte in Weimar</i>	206
39	Generic reactivation	210
40	Transposition	212
41	Translation	214
42	Versification	218
43	Prosification	219
44	Transmetrification	225
45	Transtylization	226
46	Quantitative transformations	228
47	Excision	229
48	Concision	235
49	Condensation	237
50	Digest	246
51	Proust to Mme Scheikévitch	248
52	Pseudosummary in Borges	251
53	Extension	254
54	Expansion	260
55	Amplification	262
56	Ambiguous practices	269
57	Intermodal transmodalization	277
58	Laforge's <i>Hamlet</i>	282
59	Intramodal transmodalization	284
60	<i>Rosenkrantz and Guildenstern Are Dead</i>	292

61	Diegetic transposition, starting with sex	294
62	Proximization	303
63	Pragmatic transformation	311
64	Unamuno, author of <i>Quixote</i>	317
65	Motivation	324
66	Demotivation	328
67	Transmotivation	330
68	Eulogies of Helen	335
69	Secondary valuation	343
70	Primary valuation	350
71	Devaluation	354
72	<i>Macbett</i>	358
73	Aragon, author of <i>Télémaque</i>	360
74	<i>Naissance de l'Odysée</i>	363
75	Transvaluation	367
76	<i>Penthesilea</i>	375
77	New supplements	377
78	A baffling hypertext	381
79	Hyperesthetic practices	384
80	End	394
	Appendix	401
	Notes	429
	Index	475

*The indications that follow chapter numbers are not titles,  
only guiding marks for those who need to be so guided,  
and who may not find much guidance.*